EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

PREDBEŽNÉ ZNENIE
2005/0125(CNS)

7.2.2006

*

NÁVRH SPRÁVY

o návrhu rozhodnutia Rady o splnomocnení Agentúry Európskej únie pre základné práva na výkon činností v oblastiach uvedených v hlave IV Zmluvy o Európskej únii
(KOM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajkyňa: Magda Kósáné Kovács

Označenie postupov

*	Konzultačný postup *väčšina odovzdaných hlasov*
**I	Postup spolupráce (prvé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov*
**II	Postup spolupráce (druhé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície* *väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo zmenu spoločnej pozície*
***	Postup súhlasu *väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
***I	Spolurozhodovací postup (prvé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov*
***II	Spolurozhodovací postup (druhé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície* *väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo zmenu spoločnej pozície*
***III	Spolurozhodovací postup (tretie čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený ***hrubou kurzívou***. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo napomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

OBSAH

strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU 5

DÔVODOVÁ SPRÁVA 8

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutia Rady o splnomocnení Agentúry Európskej únie pre základné práva na výkon činností v oblastiach uvedených v hlave IV Zmluvy o Európskej únii (KOM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie Rade (KOM(2005)0280)[1],

– so zreteľom na článok 34 ods. 2 písm. c) Zmluvy o EÚ,

– so zreteľom na článok 39 ods. 1 Zmluvy o EÚ, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Parlamentom (C6-0289/2005),

– so zreteľom na články 93 a 51 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0000/2006),

1. schvaľuje zmenené a doplnené znenie návrhu Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby z tohto dôvodu zmenila svoj návrh, v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES;

3. vyzýva Radu, aby informovala Parlament, ak má v úmysle odkloniť sa od ním schváleného textu;

4. žiada Radu, aby opätovne konzultovala s Parlamentom, ak má v úmysle podstatným spôsobom zmeniť návrh Komisie;

5. poveruje svojho predsedu, aby toto stanovisko odovzdal Rade a Komisii.

Text predložený Komisiou	Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Parlamentu
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Citácia 1	
so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii a najmä na jej ***články 30, 31 a 34 ods. 2 písm. c)***,	so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii a najmä na jej ***články 13, 14, 15, 30, 31 a 34 ods. 2 písm. c),***

[1] Ú. v. C xx, xx, s. xx.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Odôvodnenie 2 a (nové)

2a) Únia vymedzí a vykonáva v súlade s článkom 11 Zmluvy o EÚ spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku, ktorá zahŕňa všetky oblasti zahraničnej a bezpečnostnej politiky, s cieľom rozvoja a upevnenia demokracie a právneho štátu a dodržiavania ľudských práv a základných slobôd.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Odôvodnenie 3 a (nové)

3a) Pôsobnosť agentúry jej umožňuje poskytovať ochranu ľudských práv nielen, pokiaľ ide o terorizmus a organizovaný trestný čin, ale aj v iných oblastiach, ako obchodovanie s ľuďmi, protiprávne konania proti deťom, nezákonné obchodovanie s drogami a zbraňami a korupcia a podvody, v ktorých tiež môžu opatrenia oslabiť účinnosť ochrany ľudských práv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Odôvodnenie 5

(5) Toto rozhodnutie predstavuje nevyhnutný právny základ, ktorý umožní poveriť túto agentúru plnením rovnakých úloh za tých istých podmienok v oblasti uvedenej v hlave VI Zmluvy „*Ustanovenie* o policajnej a justičnej spolupráci v trestných veciach“.	(5) Toto rozhodnutie predstavuje nevyhnutný právny základ, ktorý umožní poveriť túto agentúru plnením rovnakých úloh za tých istých podmienok v oblasti uvedenej v ***hlave V „Ustanovenia o spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politike“ a*** v hlave VI Zmluvy „*Ustanovenia* o policajnej a justičnej spolupráci v trestných veciach“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Odôvodnenie 6

(6) Ochrana základných ***práv jednotlivcov*** *je predpokladom* vytvorenia priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti s	(6) ***Zahraničná a bezpečnostná politika s odvolaním sa na opatrenia podľa hlavy V a*** *vytvorenie* priestoru slobody, bezpečnosti

odvolaním sa na opatrenia podľa hlavy VI Zmluvy. Náležitým právnym základom tohto návrhu sú preto ***články 30, 31 a 34 ods. 2 písm. c)*** Zmluvy,	a spravodlivosti s odvolaním sa na opatrenia podľa hlavy VI Zmluvy *o EÚ si vyžadujú ochranu* ***ľudských práv a*** základných ***slobôd.*** Náležitým právnym základom tohto návrhu sú preto články ***13, 14, 15, 30, 31 a 34 ods. 2 písm. c)*** Zmluvy,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Článok 1

V súlade s článkom 28 nariadenia Rady (ES) č. 2006/[ČÍSLO] sa Európska agentúra pre základné práva splnomocňuje na výkon činností vymedzených v nariadení (ES) č. 2006/[ČÍSLO] v oblastiach, ktorých sa týka ***hlava VI*** Zmluvy.	V súlade s článkom 28 nariadenia Rady (ES) č. 2006/[ČÍSLO] sa Európska agentúra pre základné práva splnomocňuje na výkon činností vymedzených v nariadení (ES) č. 2006/[ČÍSLO] v oblastiach, ktorých sa týka ***hlava V a VI*** Zmluvy *o EÚ*.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Článok 2

Články 2 a 32 nariadenia (ES) č. 2006/[ČÍSLO] sa v súvislosti s činnosťami agentúry podľa tohto rozhodnutia použijú obdobne. Odkazy na právo Spoločenstva v uvedených ustanoveniach nariadenia (ES) č. 2006/[ČÍSLO] sa považujú za odkazy na právo Únie v oblasti, ktorej sa *týka* ***hlava VI*** Zmluvy. Odkazy na príslušné orgány, agentúry a úrady Spoločenstva sa považujú za odkazy na príslušné orgány Únie zriadené ***hlavou VI*** alebo na jej základe.	Články 2 a 32 nariadenia (ES) č. 2006/[ČÍSLO] sa v súvislosti s činnosťami agentúry podľa tohto rozhodnutia použijú obdobne***, pokiaľ je to relevantné pre vykonávanie politík EÚ***. Odkazy na právo Spoločenstva v uvedených ustanoveniach nariadenia (ES) č. 2006/[ČÍSLO] sa považujú za odkazy na právo Únie v oblasti, ktorej sa *týkajú* ***hlava V a VI*** Zmluvy *o EÚ*. Odkazy na príslušné orgány, agentúry a úrady Spoločenstva sa považujú za odkazy na príslušné orgány Únie zriadené ***hlavou VI*** alebo na základe ***hlavy V a VI*** *tejto Zmluvy*.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Účinná ochrana a podpora základných práv sú základom demokracie a nevyhnutnou podmienkou konsolidácie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zo strany Európskej únie.

Aby Európska únia mohla zaručiť dodržiavanie zásad ustanovených v článkoch 6 a 7 Zmluvy o Európskej únii a v Charte základných práv a zlepšiť súčasnú situáciu v oblasti dodržiavania ľudských práv, potrebuje orgán, ktorý je schopný podporiť činnosti inštitúcií okrem iného Európskeho ombudsmana, Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov a Súdneho dvora Európskeho spoločenstva.

Agentúra pre základné práva by sa mohla stať príslušným orgánom, ktorý by poskytoval pravidelný prehľad o presadzovaní dodržiavania ľudských práv počas vykonávania európskych právnych predpisov a politík a informácie potrebné na rozvoj zákonodarnej činnosti Únie.

Agentúra musí mať preto silný mandát a osobitné postavenie medzi agentúrami EÚ. Ak agentúra bude nezávislá, získa aj dôveryhodnosť, ktorá je základnou podmienkou náležitej interakcie medzi ňou a Európskymi inštitúciami i členskými štátmi. Postavenie agentúry by sa malo posilniť prostredníctvom jednoznačnej dohody medzi Radou Európy a Európskym spoločenstvom, aby sa tak zamedzilo zdvojovaniu práce a aby sa agentúre poskytli potrebné vstupné údaje a zabezpečila jej účinnosť.

Agentúra zároveň potrebuje rozšírenú právomoc poskytnutú týmto rozhodnutím Rady, aby mohla mať širší rozsah pôsobnosti v oblasti činností Európskej únie. Poskytnutie právomoci agentúre na výkon jej činnosti v oblastiach, ktorých sa týka hlava VI Zmluvy o Európskej únii však nie je postačujúce.

Najnovšie skúsenosti okrem iného s letmi CIA v Európe ukazujú, že Európska únia potrebuje v plnom rozsahu podporu pri ochrane a presadzovaní základných práv. Preto je správne mať všetky informácie o základných právach poskytované nezávislým orgánom, na ktorých môžu inštitúcie EÚ založiť svoje činnosti a rozvinúť politiku.

Rozsah pôsobnosti agentúry treba doplniť s činnosťami v oblasti hlavy V (spoločná zahraničná a bezpečnostná politika) Zmluvy o Európskej únii, aby tak agentúra mohla podporiť všetky príslušné politiky EÚ.

Vďaka tomu sa vytvorí právny základ, ktorý agentúre umožní zhromažďovať údaje o tretích krajinách v súvislosti s vykonávaním politík EÚ.

Poskytnutie právomoci agentúre, aby mohla vykonávať svoje činnosti v oblastiach uvedených v hlavách V a VI Zmluvy o Európskej únii zabezpečí väčšiu transparentnosť v príslušných oblastiach, čo prispeje k zlepšeniu demokratického fungovania inštitúcií a povzbudeniu dôvery občanov Európskej únie.

Transparentnosť umožní, aby si obyvatelia Európskej únie uvedomovali svoje základné práva, a v rámci EÚ zdokonalí kultúru základných práv, ktorá sa potom môže úspešne propagovať za hranicami Únie ako jedna z jej základných hodnôt.